

**SUSANA MARTINEZ, GOVERNOR**

Butch Tongate, Cabinet Secretary

Bruce Yurdin, Acting Deputy Secretary

**NEWS RELEASE***For Immediate Release***October 18, 2018**

*The Environment Department's mission is to protect and restore the environment and to foster a healthy and prosperous New Mexico for present and future generations.*

**Contact:** Katy Diffendorfer, Communications Director  
New Mexico Environment Department  
505.231.8800 | [katy.dougherty-diff@state.nm.us](mailto:katy.dougherty-diff@state.nm.us)

## Environment Department Confirms Lifting of “Boil Water Advisory” for Aspendale Camp in Otero County

*Users are No Longer urged to Boil Water Prior to Drinking*

**SANTA FE, N.M.** – The New Mexico Environment Department’s (NMED) Drinking Water Bureau is confirming that the Aspendale Camp has met the requirements to lift the “boil water advisory” that was issued on September 28, 2018.

Aspendale Camp was required to issue the advisory after bacteriological contamination (*E. coli*) was confirmed in drinking water at the Aspendale Camp. **The advisory only applied to users served by the Aspendale Camp and did not extend to any of the other surrounding water Aspendale Camps or communities.**

The NMED’s Drinking Water Bureau provided compliance oversight and technical support to the Aspendale Camp. Subsequent samples collected from the water Aspendale Camp were negative for bacteriological contamination. The Aspendale Camp will be required to complete an assessment of the water Aspendale Camp and maintain a regular monitoring schedule to test the distribution Aspendale Camp for the presence of total coliform and *E. coli*. For more facts about New Mexico’s Boil Water Advisories in English and Spanish please visit: [https://www.env.nm.gov/drinking\\_water/boil-water-advisories/](https://www.env.nm.gov/drinking_water/boil-water-advisories/) and for more information on today’s announcement please call NMED’s Drinking Water Bureau Southern Area Supervisor, Brandi Garcia at 575-915-1113.

###

**For your Twitter Feed:** NM Environment Dept. Confirms Lifting of Boil Water Advisory for Aspendale Camp. <http://bit.ly/2ekQRR9> #NM, #NMED

**For your Facebook Feed:** NM Environment Dept. Confirms Lifting of Boil Water Advisory for Aspendale Camp. <http://bit.ly/2ekQRR9>. Aspendale Camp has met the requirements to lift the “boil water advisory” that was issued on September 28, 2018. The advisory only applied to users served by the Aspendale Camp and did not extend to any of the other surrounding water systems or communities. #NM, #NMED

###

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Part 7, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973; the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972, and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about any of NMED’s non-discrimination programs, policies or procedures, send email to: [nd.coordinator@state.nm.us](mailto:nd.coordinator@state.nm.us)

# COMUNICADO DE PRENSA

*Para difusión inmediata*

18 de octubre de 2018

*La misión del Departamento del Medio Ambiente es proteger y restaurar el medio ambiente, y propiciar un Nuevo México sano y próspero para las generaciones actuales y futuras.*

**Contacto:** Katy Diffendorfer, Directora de Comunicaciones  
Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México  
505.231.8800 | [katy.dougherty-diff@state.nm.us](mailto:katy.dougherty-diff@state.nm.us)

## El Departamento de Medio Ambiente confirma que se cancela el “Aviso de Hervir el Agua” para Aspendale Camp en el condado de Otero

*Ya no se recomienda a los usuarios hervir el agua antes de tomarla*

**SANTA FE, N.M.** – La Oficina de Agua Potable del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) confirma que Aspendale Camp ha cumplido con los requisitos para que se cancele el “Aviso de Hervir el Agua” que se emitió el 28 de septiembre de 2018.

Se exigió a Aspendale Camp emitir el aviso después de que se confirmara la presencia de contaminación bacteriológica (*E. coli*) en el agua potable de Aspendale Camp. **El aviso solo correspondía a los usuarios abastecidos por Aspendale Camp y no se extendió a otros sistemas de distribución de agua ni comunidades circundantes.**

La Oficina de Agua Potable de NMED proporcionó supervisión de cumplimiento y apoyo técnico a Aspendale Camp. Las muestras posteriores recogidas del sistema de distribución de agua dieron resultados negativos para contaminación bacteriológica. Se exigirá que Aspendale Camp realice una evaluación del sistema de agua y un monitoreo periódico para analizar muestras del sistema de distribución con el fin de detectar la presencia de bacterias coliformes totales y de *E. coli*. Para obtener más información sobre avisos de hervir el agua en Nuevo México, en inglés y en español, puede visitar: [https://www.env.nm.gov/drinking\\_water/boil-water-advisories/](https://www.env.nm.gov/drinking_water/boil-water-advisories/). Para obtener más información sobre el anuncio de hoy, sírvase llamar a la funcionaria de cumplimiento de la Oficina de Agua Potable de NMED, Brandi Garcia, al 575-915-1113.

###

**Para su información de Twitter:** El Departamento de Medio Ambiente de NM confirma que se cancela el “Aviso de Hervir el Agua” para Aspendale Camp, <http://bit.ly/2ekQRR9> #NM, #NMED

**Para su información de Facebook:** El Departamento de Medio Ambiente de NM confirma que se cancela el “Aviso de Hervir el Agua” para Aspendale Camp, <http://bit.ly/2ekQRR9>. El sistema ha cumplido con los requisitos para que se cancele el aviso de hervir el agua antes de tomarla que se emitió el día 28 de septiembre de 2018. El aviso solo correspondía a los usuarios abastecidos por Aspendale Camp y no se extendió a otros sistemas de distribución de agua ni comunidades circundantes. #NM, #NMED

###

El Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de indagaciones relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene preguntas sobre este aviso o sobre cualquier programa, política o procedimiento de no discriminación de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación:

Kristine Pintado, Non-Discrimination Coordinator

New Mexico Environment Department  
1190 St. Francis Dr., Suite N4050  
P.O. Box 5469  
Santa Fe, NM 87502  
(505) 827-2855

[nd.coordinator@state.nm.us](mailto:nd.coordinator@state.nm.us)

Si usted piensa que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada.

###